

AR-SG-4SM-W

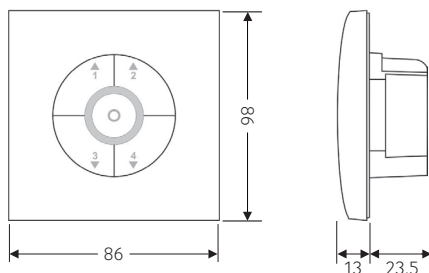
Wireless, scene setting plate
 Drahtlos, Szeneneinstellungsplatte
 Placa de ajuste de escena, inalámbrica
 Placa de definições de ambiente sem fios
 Plaque de définition d'ambiance sans fil
 Piastra per la definizione della scena wireless
 Draadloos, sfeerkeuzeplaat

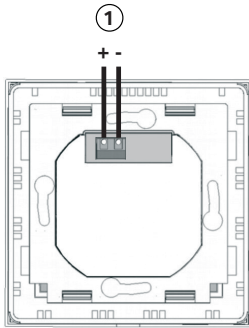


**Warning | Warnung | Advertencia |
 Aviso | Attention | Attenzione |
 Waarschuwing**

- EN** This device should be installed by a qualified electrician in accordance with the latest edition of the IEE wiring regulations.
- PT** Somente um electricista qualificado deve instalar este dispositivo.
- FR** Seul un électricien qualifié peut installer ce dispositif.
- DE** Dieses Gerät ist ausschließlich von qualifizierten Elektrofachkräften zu installieren.
- IT** Il dispositivo deve essere installato da un elettricista qualificato.
- ES** Sólo un electricista cualificado debe instalar este dispositivo.
- NL** Dit apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien.

Dimensions (mm) | Abmessungen (mm) | Dimensiones (mm) | Dimensões (mm) | Dimensioni (mm) | Dimensies (mm)



Wiring | Verkabelung | Cableado | Ligações | Câblage | Cablaggio | Bedrading
Optional 12Vdc supply | Optionale 12-V-DC-Stromversorgung | Suministro de 12Vcd opcional | Alimentação opcional de 12Vdc | Alimentation 12 v cc en option | Alimentazione a 12 VDC opzionale | Optionele 12 VDC voeding


EN Key
1. 12VDC

DE Zeichenerklärung
1. 12VDC

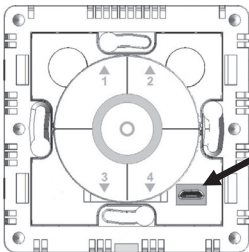
ES Explicación
1. 12VDC

PT Legenda
1. 12VDC

FR Légende
1. 12VDC

IT Leggenda
1. 12VDC

NL Legenda
1. 12VDC

USB connection | USB-Anschluss | Conexión USB | Ligação USB | Connexion USB | Connessione USB | USB-aansluiting


EN Key
1. 12VDC

DE Zeichenerklärung
1. 12VDC

ES Explicación
1. 12VDC

PT Legenda
1. 12VDC

FR Légende
1. 12VDC

IT Leggenda
1. 12VDC

NL Legenda
1. 12VDC

Activation | Aktivierung | Activación | Ativação | Activation | Attivazione | Activering

EN Unit will initially be in deep sleep mode. This is to preserve the battery. To activate, press and hold the centre button for more than 1 sec to bring unit out of deep sleep. It is indicated by the LED ring flashing.

DE Das Gerät befindet sich anfangs im Tiefschlafmodus. Dies dient der Schonung der Batterie. Drücken Sie zur Aktivierung des Geräts die Taste in der Mitte länger als 1 Sekunde lang. Der blinkende LED-Ring zeigt an, dass das Gerät aktiviert wurde.

ES La unidad estará inicialmente en modo de hibernación profunda. Esto es para conservar la batería. Para activar, mantenga pulsado el botón central durante más de 1 segundo para sacar la unidad de hibernación. Se indicará mediante el parpadeo del anillo LED.

PT Inicialmente, a unidade estará em modo de dormência profunda. Isto serve para preservar a bateria. Para ativar, premir e manter premido o botão central durante mais de 1 seg. para fazer a unidade sair do modo de dormência profunda. É indicado pela intermitência do anel do LED.

FR L'unité est initialement en mode veille profonde. Ceci permet d'économiser la batterie. Pour l'activer, maintenir le bouton central enfoncé pendant plus d'une seconde pour ramener l'unité en mode actif. Cet état est indiqué par le clignotement de la bague LED.

IT L'unità è inizialmente in modalità di standby profondo. Questa funzione serve a preservare la batteria. Per attivarla, tenere premuto il tasto centrale per più di un secondo per risvegliare l'unità. Questa condizione viene indicata dall'anello LED lampeggiante.

NL Het apparaat staat initieel in de diepe slaapstand. Dit spaart de batterij. Houd de middelste knop langer dan 1 seconde ingedrukt om het apparaat uit de diepe slaapstand te halen. Dit wordt aangegeven door de knipperende ledring.



An-10 range | An-10 Angebot | An-10 distancia | An-10 alcance | An-10 intervall | An-10 gamma | An-10 reeks

EN The maximum RF range between An-10 devices is 100m in free air and up to 30m indoors. However the materials used within a building will vary and this will impact upon the RF range. In reality the nature of how the An-10's hybrid-mesh works means that in most scenarios the individual range of an An-10 product will not be important.

DE Die maximale Funkreichweite zwischen An-10-Geräten beträgt 100 m in freier Luft und bis zu 30 m in Innenräumen. Die in einem Gebäude verwendeten Materialien variieren jedoch und dies wirkt sich auf den HF-Bereich aus. In der Realität bedeutet die Art und Weise, wie das Hybridgitter des An-10 funktioniert, dass in den meisten Szenarien der individuelle Bereich eines An-10-Produkts nicht wichtig ist.

ES El rango máximo de RF entre los dispositivos An-10 es de 100 m en aire libre y de hasta 30 m en interiores. Sin embargo, los materiales utilizados dentro de un edificio variarán y esto afectará el rango de RF. En realidad, la naturaleza de cómo funciona la malla híbrida del An-10 significa que en la mayoría de los escenarios el rango individual de un producto An-10 no será importante.

PT A faixa máxima de RF entre dispositivos An-10 é de 100 m em ar livre e até 30 m em ambientes internos. No entanto, os materiais utilizados dentro de um edifício variam e isso terá impacto sobre o intervalo de RF. Na realidade, a natureza de como a malha híbrida do An-10 funciona significa que, na maioria dos cenários, o alcance individual de um produto An-10 não será importante.

FR La plage RF maximale entre les appareils An-10 est de 100 m à l'air libre et jusqu'à 30 m à l'intérieur. Cependant, les matériaux utilisés dans un bâtiment varient et cela aura une incidence sur la portée RF. En réalité, la manière dont fonctionne le maillage hybride de l'An-10 signifie que, dans la plupart des scénarios, la gamme individuelle d'un produit An-10 ne sera pas importante.

IT La portata RF massima tra i dispositivi An-10 è di 100 metri in aria libera e fino a 30 metri in interni. Tuttavia, i materiali utilizzati all'interno di un edificio varieranno e questo avrà un impatto sulla gamma RF. In realtà la natura di come funziona la maglia ibrida dell'An-10 significa che nella maggior parte degli scenari la gamma individuale di un prodotto An-10 non sarà importante.

NL Het maximale RF-bereik tussen An-10-apparaten is 100 meter in vrije lucht en maximaal 30 meter binnenshuis. De materialen die in een gebouw worden gebruikt, variëren echter en dit heeft invloed op het RF-bereik. In werkelijkheid betekent de aard van hoe de hybride mesh van de An-10 werkt dat in de meeste scenario's het individuele bereik van een An-10-product niet belangrijk zal zijn.

Installation | Instalación | instalação | Installazione | Installatie

EN This device is designed to be surface wall-mounted. It has been designed to fit both UK and EU style backboxes.

DE Dieses Gerät ist für die Aufputzmontage gedacht. Es wurde sowohl für die in Großbritannien als auch für die in der EU verwendeten Back-Boxen konzipiert.

ES Este dispositivo está diseñado para su montaje en la superficie de la pared. Ha sido diseñado para adaptarse a las cajas posteriores estilo Reino Unido y UE.

PT Este dispositivo foi concebido para ser montado na superfície da parede. Foi concebido para se ajustar às caixas traseiras do estilo utilizado no Reino Unido e UE.

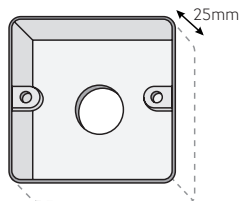
FR Ce dispositif est conçu pour être monté au mur en applique. Il a été conçu pour être compatible avec les boîtiers britanniques et européens.

IT Questo dispositivo è progettato per l'installazione superficiale a parete. È stato progettato per adattarsi alle scatole di fissaggio del Regno Unito e dell'UE.

NL Dit apparaat is ontworpen voor opbouw op wanden. Het is ontworpen om in Britse en Europese inbouwdozen te passen.

Create cut out | Erstellen Sie einen Ausschnitt | Orificio de corte | Fixação no teto | Percer |
Creare il foro | Sparing maken

1



EN The device is designed to fit both UK and EU style backboxes. Create a cut out for your backbox style.

DE Das Gerät ist sowohl für die in Großbritannien als auch für die in der EU verwendeten Back-Boxen konzipiert. Schneiden Sie ein Loch für Ihren Back-Box-Typ aus.

ES El dispositivo ha sido diseñado para adaptarse a las cajas traseras estilo Reino Unido y UE. Cree un corte para su estilo de caja posterior.

PT O dispositivo foi concebido para se ajustar às caixas traseiras do estilo utilizado no Reino Unido e UE. Criar um corte para o estilo da sua caixa traseira.

FR Ce dispositif est conçu pour être compatible avec les boîtiers britanniques et européens. Créer une découpe correspondant au style du boîtier.

IT Questo dispositivo è stato progettato per adattarsi alle scatole di fissaggio del Regno Unito e dell'UE. Realizzare un intaglio in base al modello della scatola di fissaggio.

NL Het apparaat is ontworpen om in Britse en Europese inbouwdozen te passen. Maak een opening voor uw type inbouwdoos.

Remove front cover | Entfernen der vorderen Abdeckung | Retire la cubierta delantera |
Remover a tampa dianteira | Enlever la façade | Rimuovere la copertura frontale | Voorpaneel verwijderen

2



EN Remove front cover by using a flathead screwdriver or similar to gently prise off the cover.

DE Heben Sie die vordere Abdeckung mit einem Schraubendreher oder Ähnlichem vorsichtig ab.

ES Retire la cubierta delantera usando un destornillador plano o similar para abrir suavemente la cubierta haciendo palanca.

PT Remover a tampa dianteira utilizando uma chave de parafusos de cabeça plana ou semelhante para retirar a tampa gentilmente.

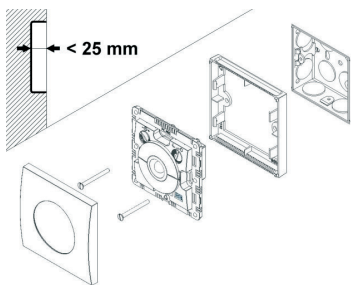
FR Enlever le couvercle avant au moyen d'un tournevis plat ou similaire.

IT Rimuovere la copertura frontale utilizzando un cacciavite piatto o simili per sollevare con delicatezza la copertura.

NL Verwijder het voorpaneel door deze los te wrikken met een platte schroevendraaier of vergelijkbaar gereedschap.

Install face plate | Installation der Frontplatte | Instale placa frontal | Instalar a placa de rosto |
 Installer la façade | Installare la piastra frontale | Voorpaneel installeren

3



EN Use the extender if there is less than 25mm free space. Note: put the wires through the extender before connecting.

DE Setzen Sie bei Abständen von mehr als 25 mm die Verlängerung ein. Hinweis: Führen Sie die Leitungen vor dem Anschließen durch die Verlängerung.

ES Utilice el extensor si hay menos de 25 mm de espacio libre. Nota: ponga los cables a través del extensor antes de conectar.

PT Utilizar o extensor caso o espaço livre seja inferior a 25 mm. Nota: colocar os fios através do extensor antes de proceder à ligação.

FR Utiliser la rallonge s'il y a moins de 25 mm d'espace libre. NB : introduire les fils dans la rallonge avant d'effectuer la connexion.

IT Utilizzare l'estensione se ci sono meno di 25 mm disponibili. Nota: far passare i cavi attraverso l'estensione prima della connessione.

NL Gebruik de uitbreider als er minder dan 25 mm vrije ruimte is. Opmerking: voer de draden door de uitbreider voordat deze worden aangesloten.

Using the scene plate | Verwendung der Szenenplatte | Usar la placa de escena | Utilizar a placa de ambiente |
 Utilisation de la plaque d'ambiances | Utilizzo della piastra della scena | Gebruik van de sfeerplaat

EN Key
 S = Short press (less than 0.8 seconds)
 L = Long press (longer than 3 seconds)
 H = Press and hold (longer than 1 seconds)

DE Zeichenerklärung
 S = Kurzes Drücken
 (kürzer als 0,8 Sekunden)
 L = Langes Drücken (länger als 3 Sekunden)
 H = Drücken und halten
 (länger als 1 Sekunde)

ES Explicación
 S = Pulsación corta
 (menos de 0,8 segundos)
 L = Pulsación larga (más de 3 segundos)
 H = Mantener pulsado (más de 1 segundo)

PT Legenda
 S = Premir momentaneamente
 (menos de 0,8 segundos)
 L = Premir prolongadamente
 (mais de 3 segundos)
 H = Premir e manter premido
 (mais de 1 segundo)

FR Légende
 S = Pression courte
 (moins de 0,8 secondes)
 L = Pression longue (plus de 3 secondes)
 H = Pression prolongée (plus de 1 seconde)

IT Leggenda
 S = Premere brevemente
 (meno di 0,8 secondi)
 L = Premere a lungo (più di 3 secondi)
 H = Tenere premuto (più di 1 secondo)

NL Legenda
 S = Kort drukken (korter dan 0,8 seconden)
 L = Lang drukken (langer dan 3 seconden)
 H = Ingedrukt houden
 (langer dan 1 seconden)

Turning lights on and off | Ein- und Ausschalten der Beleuchtung | Encender y apagar las luces |
 Ligar e desligar luzes | Allumer et éteindre la lumière | Spegnimento e accensione delle luci |
 Verlichting in- en uitschakelen

EN Short press to turn lights on or off.

DE Drücken Sie kurz, um die Beleuchtung ein- oder auszuschalten.

ES Realice una pulsación corta para encender o apagar las luces.

PT Premir momentaneamente para ligar ou desligar as luzes.

FR Pression courte pour allumer et éteindre la lumière.

IT Pressione breve per spegnere e accendere le luci.

NL Druk kort om de verlichting in of uit te schakelen.



Selecting a Scene | Auswahl einer Szene | Seleccionar una escena | Selecionar um ambiente |
Sélection d'une ambiance | Selezione di una scena | Sfeer kiezen

EN Default Scene Levels. The system is factory-set to provide the following scene levels:

Scene 1 - all circuits at 100%
Scene 2 - all circuits at 75%
Scene 3 - all circuits at 50%
Scene 4 - all circuits at 25%

DE Standard-Szenenstufen. Werksseitig bietet das System folgende Szenenstufen:

Szene 1 - alle Schaltkreise bei 100%
Szene 2 - alle Schaltkreise bei 75%
Szene 3 - alle Schaltkreise bei 50%
Szene 4 - alle Schaltkreise bei 25%

ES Niveles predeterminados de la escena. El sistema está configurado de fábrica para proporcionar los siguientes niveles de escena:

Escena 1 - todos los circuitos al 100%
Escena 2 - todos los circuitos al 75%
Escena 3 - todos los circuitos al 50%
Escena 4 - todos los circuitos al 25%

PT Nível de ambiente predefinidos. O sistema é definido na fábrica para oferecer os seguintes níveis de ambiente:

Ambiente 1 - todos os circuitos a 100%
Ambiente 2 - todos os circuitos a 75%
Ambiente 3 - todos os circuitos a 50%
Ambiente 4 - todos os circuitos a 25%

FR Niveaux d'ambiance par défaut. Le système est réglé en usine pour fournir les niveaux d'ambiance suivants :

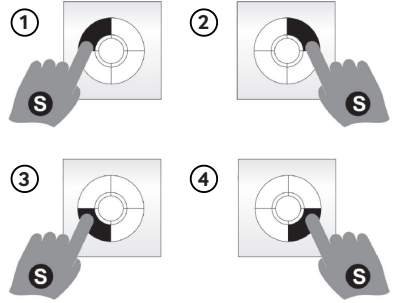
Ambiance 1 - tous les circuits à 100%
Ambiance 2 - tous les circuits à 75%
Ambiance 3 - tous les circuits à 50%
Ambiance 4 - tous les circuits à 25%

IT Livelli predefiniti per le scene. Il sistema è preimpostato in fabbrica per offrire i livelli seguenti per le scene:

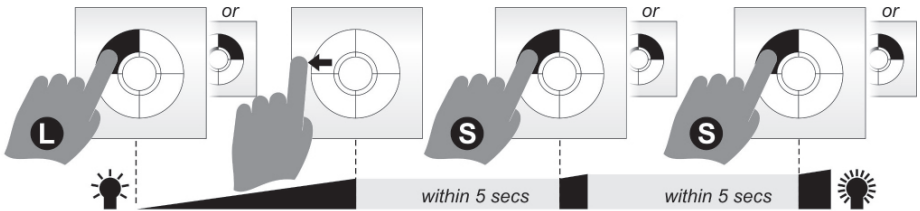
Scena 1 - tutti i circuiti al 100%
Scena 2 - tutti i circuiti al 75%
Scena 3 - tutti i circuiti al 50%
Scena 4 - tutti i circuiti al 25%

NL Standaard sfeerniveaus. Het systeem is in de fabriek ingesteld op de volgende sfeerniveaus:

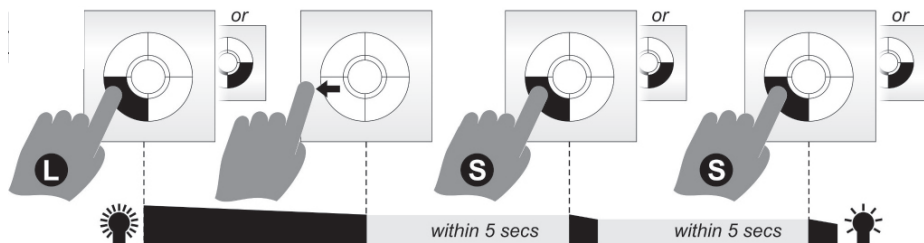
Sfeer 1 - alle circuits op 100%
Sfeer 2 - alle circuits op 75%
Sfeer 3 - alle circuits op 50%
Sfeer 4 - alle circuits op 25%



Raise light levels | Beleuchtungsstufen erhöhen | Subir los niveles de luz | Aumentar niveles de luz |
Augmentation du niveau lumineux | Aumentare i livelli delle luci | Lichtopbrengst verhogen



Lower light levels | Beleuchtungsstufen senken | Bajar los niveles de luz | Reduzir níveis de luz |
Diminution du niveau lumineux | Abbassare i livelli delle luci | Lichtopbrengst verlagen



Programming Scenes | Programmierung von Szenen | Programar escenas | Programar ambientes |
Programmation des ambiances | Programmazione delle scene | Sferen programmeren

EN 1. Select a scene
2. Programming mode active

DE 1. Wählen Sie eine Szene
2. Programmiermodus aktiv

ES 1. Seleccionar una escena
2. Modo de programación activo

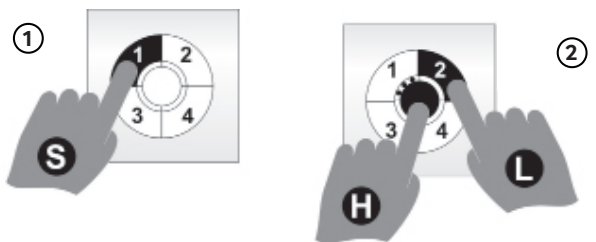
PT 1. Selecionar um ambiente
2. Programar modo ativo

FR 1. Sélectionner une ambiance
2. Mode de programmation actif

IT 1. Selezionare una scena
2. Programmazione della modalità attiva

NL 1. Selecteer een scene
2. Programmeermodus actief

1



EN Select a channel:
Button 2: increment circuit number
Button 4: decrement circuit number

DE Wählen Sie einen Kanal:
Taste 2: nächster Schaltkreis
Taste 4: vorheriger Schaltkreis

ES Seleccione un canal:
Botón 2: incrementa el número de circuito
Botón 4: disminuye el número de circuito

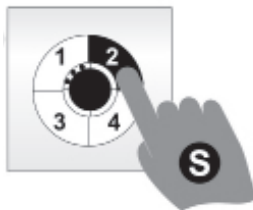
PT Selecionar um canal:
Botão 2: incrementar número de circuitos
Botão 4: diminuir número de circuitos


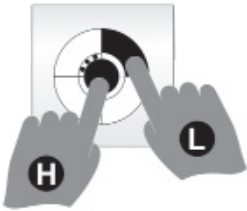

FR Sélectionner une voie:
Bouton 2: augmentation du numéro du circuit
Bouton 4: diminution du numéro du circuit

IT Selezione di un canale:
Tasto 2: numero del circuito di incremento
Tasto 4: numero del circuito di decremento

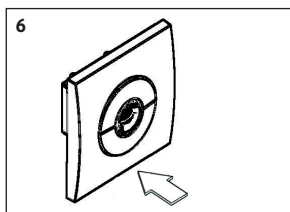
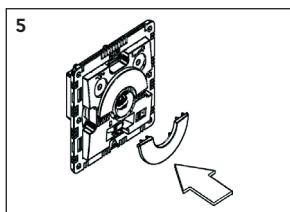
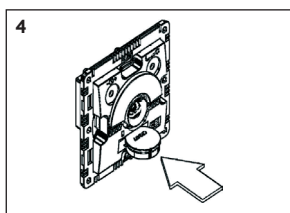
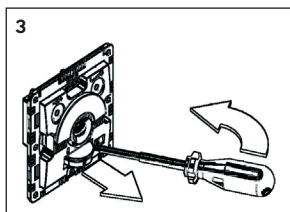
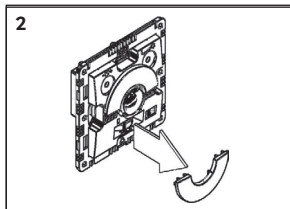
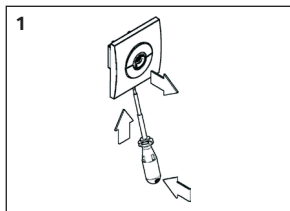
NL Selecteer een kanaal:
Knop 2: circuitnummer verhogen
Knop 4: circuitnummer verlagen

2



<p>EN Adjust channel level</p> <p>DE Anpassen der Kanalstufe</p> <p>ES Ajustar el nivel del canal</p> <p>PT Ajustar o nível de canal</p> <p>FR Modifier le niveau de la voie</p> <p>IT Regolare il livello del canale</p> <p>NL Kanaalniveau aanpassen</p>	<p>3</p> 
<p>EN Save scene, save and quit (LED stops flashing after leaving programming).</p> <p>DE Szene speichern, speichern und beenden (LED hört nach Beenden der Programmierung auf zu blinken).</p> <p>ES Guardar escena, guardar y salir (el LED deja de parpadear tras salir de la programación).</p> <p>PT Guardar ambiente, guardar e sair (o LED para de piscar depois de deixar a programação).</p> <p>FR Enregistrer l'ambiance, enregistrer et quitter (la LED cesse de clignoter quand on quitte la programmation).</p> <p>IT Salvare la scena, salvare ed uscire (il LED smette di lampeggiare dopo che si è usciti dalla programmazione).</p> <p>NL Sfeer opslaan, opslaan en afsluiten (led stopt met knipperen na verlaten van de programmeermodus).</p>	<p>4</p> 
<p>EN Quit programming (or leave panel untouched for longer than 1 minute).</p> <p>DE Programmierung beenden (oder Panel länger als 1 Minute lang nicht berühren).</p> <p>ES Salir de programación (o no toque el panel durante más de 1 minuto).</p> <p>PT Sair da programação (ou deixar o painel sem tocar durante mais de 1 minuto).</p> <p>FR Quitter la programmation (ou ne pas toucher le panneau pendant plus d'une minute).</p> <p>IT Uscire dalla programmazione (oppure non toccare il pannello per più di un minuto).</p> <p>NL Programmeren stoppen (of raak het paneel langer dan 1 minuut niet aan).</p>	<p>5</p> 

Battery replacement | Austausch der Batterie | Sustitución de la batería | Substituição da bateria | Remplacement de la batterie | Sostituzione della batteria | Batterij vervangen



EN

1. Remove front cover.
2. Remove switch cover.
3. Lever out battery.
4. Replace battery.
5. Replace switch cover.
6. Replace front cover.

DE

1. Entfernen Sie die vordere Abdeckung.
2. Entfernen Sie die Schalterabdeckung.
3. Nehmen Sie die Batterie heraus.
4. Setzen Sie eine neue Batterie ein.
5. Setzen Sie die Schalterabdeckung wieder auf.
6. Setzen Sie die vordere Abdeckung wieder auf.

ES

1. Retire la cubierta delantera.
2. Retire la cubierta del conmutador.
3. Saque la batería.
4. Cambie la batería.
5. Vuelva a colocar la cubierta del conmutador.
6. Vuelva a colocar la cubierta delantera.

PT

1. Remover a tampa dianteira.
2. Remover a tampa do interruptor.
3. Puxar a bateria para fora.
4. Substituir a bateria.
5. Substituir a tampa do interruptor.
6. Substituir a tampa dianteira.

FR

1. Enlever le couvercle avant.
2. Enlever le couvercle de l'interrupteur.
3. Extraire la batterie.
4. Remplacer la batterie.
5. Remettre le couvercle de l'interrupteur.
6. Remettre le couvercle avant.

IT

1. Rimuovere la copertura frontale.
2. Rimuovere la copertura dell'interruttore.
3. Estrarre la batteria.
4. Sostituire la batteria.
5. Riposizionare la copertura dell'interruttore.
6. Riposizionare la copertura frontale.

NL

1. Verwijder het voorpaneel.
2. Verwijder het schakelaarpaneel.
3. Verwijder de batterij.
4. Plaats een nieuwe batterij.
5. Plaats het schakelaarpaneel terug.
6. Plaats het voorpaneel terug.

Frequency compatibility | Frequenz-Kompatibilität | Compatibilidad de frecuencia | Compatibilidade de frequência | Compatibilit   fréquence | Compatibilit   della frequenza | Compatibilit   met frequenties

EN The allowable frequency of operation of this product is different depending on region. Please select the correct order code using the table below:

Suffix	Region	RF Frequency	Compliance
(blank)	European Union	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1
-R2-A2	Australia and New Zealand	915MHz	AS/NZS 4268:2008

DE Die zulässige Betriebsfrequenz für dieses Produkt hängt von der jeweiligen Region ab. Bitte wählen Sie anhand der nachstehenden Tabelle den richtigen Bestellcode aus:

Endung	Region	RF Frequenz	Eingehaltene Normen
(leer)	Europ��ische Union	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1
-R2-A2	Australien und Neuseeland	915MHz	AS/NZS 4268:2008

ES La frecuencia de funcionamiento permisible de este producto es diferente dependiendo de la región. Seleccione el código de pedido correcto usando la siguiente tabla:

Suffix	Region	RF Frequency	Conformidad con normativas
(blank)	Uni��n Europea	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1
-R2-A2	Australia y Nueva Zelanda	915MHz	AS/NZS 4268:2008

PT A frequ  ncia de funcionamento permitida para este produto    diferente dependendo da região. Selecionar o código de encomenda correto utilizando a tabela abaixo:

Sufixo	Regi��o	RF Frequ��ncia	Compatibilidade
(branco)	Uni��o Europ��ia	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1
-R2-A2	Austr��lia e Nova Zel��ndia	915MHz	AS/NZS 4268:2008

FR La fréquence de fonctionnement autorisée de ce produit est différente selon la région. Veuillez sélectionner le code de commande correct dans le tableau ci-dessous:

Suffixe	R��gion	RF Fr��quence	Conformit��
(blanc)	Union europ��enne	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1
-R2-A2	Australie et Nouvelle Z��lande	915MHz	AS/NZS 4268:2008


IT La frequenza operativa consentita di questo prodotto varia in base alla regione. Selezionare il codice di ordine corretto utilizzando la tabella seguente:

Suffisso	Regione	RF Frequenza	Conformit��
(vuoto)	Unione europea	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1
-R2-A2	Australia e Nuova Zelanda	915MHz	AS/NZS 4268:2008


NL De toegestane werkingsfrequentie van dit product verschilt per regio. Selecteer de juiste bestelcode aan de hand van onderstaande tabel:

Suffix	Regio	RF Frequentie	Conformiteit
(blanco)	Europeese Unie	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1
-R2-A2	Australi�� en Nieuw-Zeeland	915MHz	AS/NZS 4268:2008


EN Technical Data

Part code	AR-SG-4SM-W
Weight	0.070kg
Battery	3Vdc lithium battery, type CR2477 (supplied with unit)
Battery life	Greater than 7 years with typical usage
Receiver class	2
Transmitter duty cycle	<10% on g3 band (default band) <0.1% on g2 band <1% on g1 band
Working temperature range	-10 to 35°C
Humidity	5 to 95% non-condensing
Material (casing)	Flame retardant ABS and PC/ABS
Insulation class	2
IP rating	40
Compliance	 EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1
Optional External Supply Requirements	
Supply voltage DC	12Vdc regulated
Supply current	50mA max
Supply power	600mW max
Terminal capacity	2.5mm ²


DE Technische Daten

Teile-code	AR-SG-4SM-W
Gewicht	0.070kg
Batterie	3 Vdc Lithiumbatterie, Typ CR2477 (im Lieferumfang enthalten)
Lebensdauer der Batterie	Mehr als 7 Jahre bei typischer Verwendung
Empfängerklasse	2
Übertragungszyklus des senders	<10% im G3-Band (Standardband) <0,1% in der g2-Bande <1% in der g1-Bande
Arbeitstemperaturbereich	-10 bis 35°C
Feuchtigkeit	5 bis 95% Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
Material (gehäuse)	Flammenhemmendes ABS und PC/ABS
Isolationsklasse	2
IP-schutzklasse	40
Eingehaltene normen	 EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1
Optionale externe Versorgungsanforderungen	
Versorgungsspannung DC	12Vdc geregelt
Versorgungsstrom	Max. 50mA
Mit Strom versorgen	Max. 600mW
Leiterkapazität	2.5mm ²

ES Datos Técnicos

Código de pieza	AR-SG-4SM-W
Peso	0.070kg
Batería	Batería de litio de 3Vdc, tipo CR2477 (suministrado con la unidad)
Duración de la batería	Mayores de 7 años con uso típico
Clase receptora	2
Ciclo de trabajo del transmisor	<10% en la banda g3 (banda predeterminada) <0.1% en la banda g2 <1% en la banda g1
Rango de temperatura de trabajo	-10 a 35°C
Humedad	5 a 95 % sin condensación
Material (carcasa)	Ignífugo ABS y PC/ABS
Clase de aislamiento	2
Grado de protección IP	40
Conformidad con normativas	 EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1
Requisitos opcionales de suministro externo	
Voltaje de entrada de CC	12Vdc regulado
Corriente de suministro	50mA max
Suministro de energía	600mW max
Capacidad del terminal	2.5mm ²


PT Dados Técnicos

Código da peça	AR-SG-4SM-W
Peso	0.070kg
Bateria	Bateria de lítio 3Vdc, tipo CR2477 (fornecido com a unidade)
Vida da bateria	Maior que 7 anos com uso típico
Classe do receptor	2
Ciclo de trabalho do transmissor	<10% na banda g3 (banda padrão) <0,1% na banda g2 <1% na banda g1
Faixa de temperatura de trabalho	-10 a 35°C
Umidade	5 a 95% sem condensação
Material (caixa)	Retardante de chamas ABS e PC/ABS
Classe de isolamento	2
Classificação IP	40
Compatibilidade	 EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1
Requisitos de suprimento externos opcionais	
Tensão de alimentação CC	Regulação de 12Vcc
Corrente de alimentação	50mA max
Fonte de alimentação	600mW max
Capacidade do terminal	2.5mm ²

FR Données Techniques

Code de la pièce	AR-SG-4SM-W
Poids	0.070kg
Batterie	Batterie au lithium 3Vdc, type CR2477 (fourni avec l'unité)
Vie de la batterie	Plus de 7 ans avec une utilisation typique
Classe de receveur	2
Cycle d'utilisation de l'émetteur	<10% sur la bande g3 (bande par défaut) <0,1% sur la bande g2 <1% sur la bande g1
Plage de température de travail	-10 à 35°C
Humidité	5 à 95 % noncondensable
Matériau (boîtier)	Agent Ignifuge ABS et PC/ABS
Classe d'isolation	2
Indice IP	40
Conformité	 EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1
Besoins externes optionnels	
Tension d'alimentation CC	12Vdc régulé
Courant d'alimentation	50mA max
Fournir de l'énergie	600mW max
Capacité des terminaux	2.5mm ²



IT Specifiche Tecniche

Codice parte	AR-SG-4SM-W
Peso	0.070kg
Batteria	Batteria al litio 3Vdc, tipo CR2477 (fornito con l'unità)
Durata della batteria	Superiore a 7 anni con utilizzo tipico
Classe del ricevitore	2
Trasmittitore duty cycle	<10% su banda g3 (banda predefinita) <0,1% sulla banda g2 <1% sulla banda g1
Intervallo di temperatura di lavoro	-10 al 35°C
Umidità	Dal 5 al 95% senza condensa
Materiale (rivestimento)	ABS ignifugo e PC/ABS
Classe di isolamento	2
Classificazione IP	40
Conformità	 EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1
Requisiti di fornitura esterna opzionali	
Tensione di alimentazione CC	12Vcc regolato
Fornire corrente	50mA max
Fornire energia	600mW max
Capacità del morsetto	2.5mm ²

NL Technische data

Onderdeelcode	AR-SG-4SM-W
Gewicht	0.070kg
Batterij	3Vdc lithiumbatterij, type CR2477 (geleverd bij unit)
Batterijduur	Groter dan 7 jaar met typisch gebruik
Ontvangercategorie	2
Zendcyclus van de zender	<10% op g3-band (standaardband) <0,1% op g2-band <1% op g1-band
Werktemperatuurbereik	-10 tot 35°C
Luchtvochtigheid	5 tot 95%, niet condenserend
Materiaal (behuizing)	Brandvertragend ABS en PC/ABS
Isolatieklasse	2
IP classificatie	40
Conformiteit	 EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1
Optionele externe leveringsvereisten	
Voedingsspanning DC	12Vdc geregeld
Stroomvoorziening	50mA max
Stroomtoevoer	600mW max
Eindcapaciteit	2.5mm ²

This page is intentionally left blank | Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen |
Esta página se ha dejado en blanco intencionalmente | Esta página foi intencionalmente deixada em branco |
Cette page a été laissée blanche intentionnellement | Questa pagina è stata lasciata vuota intenzionalmente |
Deze pagina is met opzet leeg gelaten

Part Number Artikelnummer Referencia Referência Référence Codice Artikelnummer	Description Beschreibung Descripción Descrição Description Descrizione Omschrijving	
	UHSS	Compact, programming/commissioning handset Kompakte Fernbedienung und Einstellhilfe Mando para programación y puesta en marcha Controle remoto para ajustes/comisionamento Combiné compact de programmation / mise en service Telecomando per programmazione/messa in servizio Compacte configuratie handset
	UNLCDHS	Universal LCD IR handset/commissioning handset Fernbedienung und Einstellwerkzeug Mando profesional con pantalla LCD para programación y puesta en marcha Controle remoto LCD Universal Outil universel de configuration / mise en service avec écran LCD Telecomando Universale LCD Gevanceerde handset

	<p>CP Electronics A Business unit of Legrand Electric Limited, Brent Crescent, London NW10 7XR, UK t. +44 (0)333 9000671 enquiry@cpelectronics.co.uk</p>	
www.cpelectronics.co.uk	connect with us    	

Due to our policy of continual product improvement CP Electronics reserves the right to alter the specification of this product without prior notice.